

Service pass

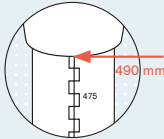
Genium



Quality for life

Patient information

The buyer's O&P professional is responsible for the collection, processing, transfer or other use of all personal data of the patient. The processing of this personal data is subject to special data protection provisions, in particular the provisions of the EU General Data Protection Regulation (Regulation (EU) 2016 / 679). Such data may only be transmitted to third parties to the extent permitted by law, e.g., in the event of a legal obligation or with the valid consent of the patient. In compliance with statutory requirements, the O&P professional must also ensure the patient is informed of the data protection policy when collecting the data.

Name and address of the buyer (stamp)		Date of delivery (according to Ottobock delivery note)	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
		Certified prosthetist	
<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<hr/>			
Patient's name and address		▶ When requesting a Genium loaner unit please be sure to state the serial number and the type of the knee joint and AXON tube adapter as well as the insertion length of the AXON tube adapter.	
<input type="text"/>			
Date of birth	<input type="text"/>	Genium knee joint	Serial-No. <input type="text"/>
Gender	<input type="checkbox"/> Male <input type="checkbox"/> Female	Genium knee joint type	<input type="checkbox"/> 3B1-3 <input type="checkbox"/> 3B1-3=ST
Weight	<input type="text"/>	Prosthetic foot (e.g. 1B1-2)	<input type="text"/>
Amputation side	<input type="checkbox"/> Left <input type="checkbox"/> Right <input type="checkbox"/> Bilateral	Prosthetic foot size (cm)	<input type="text"/>
		AXON tube adapter	<input type="checkbox"/> 2R20 <input type="checkbox"/> 2R21
			Serial-No. <input type="text"/>
		Insertion length of the AXON tube adapter	<input type="text"/>

The following components must always be sent in for maintenance and repair work: Genium knee joint with attached AXON tube adapter, inductive charger and power supply. The shipping container for the loaner unit you receive must be reused for sending back the components requiring inspection.

Data transfer for warranty service, maintenance and repair work

I hereby agree that my personal data as stated above (name, address, date of birth, gender, and all product-related information) may be forwarded by the aforementioned O&P professional or doctor to Otto Bock Healthcare Products GmbH (manufacturer of the Genium prosthetic knee) or the respective Ottobock Service Center* for the purpose of any necessary warranty services, maintenance and repair work, in accordance with Art. 9(2)a EU General Data Protection Regulation (GDPR) or other country-specific regulations. I understand that I may revoke this consent at any time by phone or by letter to my O&P professional. Should I revoke my consent, I understand that the corresponding services can no longer be performed by the manufacturer or the Ottobock Service Center.

Date, signature of the patient

* www.ottobock.com/en/company/locations/index.html

Your maintenance documentation

This maintenance documentation is filled out by the Ottobock Service Center and serves as proof of the maintenance performed (for example, when submitted to the insurer / payer). Please keep this documentation in a safe place and enclose it whenever you send in the product.

<p>24-month maintenance (free of charge within 3-year and 6-year warranty)</p>	<p>Ottobock Service Center Stamp</p> <p>..... Date</p>	<p>48-month maintenance (free of charge within 6-year warranty)</p>	<p>Ottobock Service Center Stamp</p> <p>..... Date</p>
<p>.....</p>	<p>Ottobock Service Center Stamp</p> <p>..... Date</p>	<p>.....</p>	<p>Ottobock Service Center Stamp</p> <p>..... Date</p>

EN Maintenance note: In the interest of patient safety and to maintain operating safety and protect the warranty, regular maintenance (a service inspection) must be carried out at the end of the maintenance interval, i.e. after 24 months. When maintenance is due, this is also indicated by three brief beeps and vibration signals after disconnecting the battery charger. The manufacturer grants a grace period of no more than one month before, or two months after, the due date. Maintenance (a service inspection) includes a detailed functional test as well as the required software updates and technical updates.

DE Wartungshinweis: Im Interesse der Sicherheit des Patienten, sowie aus Gründen der Aufrechterhaltung der Betriebssicherheit und der Garantie muss mit Ablauf des Wartungsintervalls, d. h. nach 24 Monaten, eine regelmäßige Wartung (Serviceinspektion) durchgeführt werden. Zusätzlich wird die Fälligkeit der Wartung durch ein dreimaliges kurzes Piep- und Vibrationssignal nach dem Abstecken des Ladegeräts angezeigt. Der Hersteller räumt dabei ein Toleranzfenster von maximal einem Monat vor bzw. zwei Monaten nach Fälligkeit ein. Die Wartung (Serviceinspektion) beinhaltet eine ausführliche Funktionsüberprüfung sowie notwendige Software-Updates und technische Updates.

FR Notification de maintenance: Pour la sécurité du patient et pour préserver la sécurité de fonctionnement ainsi que pour conserver la garantie, une maintenance régulière (révision d'entretien) doit être effectuée à l'échéance de l'intervalle de maintenance, c'est-à-dire après 24 mois. Un triple signal sonore et vibratoire émis brièvement après le débranchement du chargeur vous indique également que la maintenance doit être effectuée. Le fabricant accorde une tolérance comprise entre un mois maximum avant l'échéance et deux mois après l'échéance. La maintenance (révision d'entretien) comprend un contrôle complet du fonctionnement ainsi que les mises à jour logicielles et techniques requises.

IT Avviso per la manutenzione: A tutela della sicurezza del paziente e a salvaguardia della sicurezza di funzionamento e della garanzia, una manutenzione regolare (controllo del servizio assistenza) deve essere eseguita allo scadere dell'intervallo di manutenzione ossia dopo 24 mesi. Inoltre, la scadenza di una manutenzione viene segnalata per tre volte con un breve segnale acustico e a vibrazione dopo che si è scollegato il caricabatteria. Il produttore accorda un periodo di tolleranza massimo di un mese prima o di due mesi dopo la scadenza del termine previsto. La manutenzione (controllo del servizio assistenza) comprende una verifica approfondita del funzionamento e l'esecuzione degli aggiornamenti software e tecnici necessari.

- [ES]** Indicación para el mantenimiento: En beneficio de la seguridad del paciente y para conservar la seguridad de funcionamiento y la garantía del producto deberán efectuarse mantenimientos periódicos (inspección de servicio) en los intervalos de mantenimiento indicados, esto es, cada 24 meses. Además, al desenchufar el cargador se emite una breve señal acústica y vibratoria triple indicando que es preciso realizar el mantenimiento. El fabricante aplicará un período de tolerancia máximo de un mes antes del vencimiento y dos meses después del vencimiento. El mantenimiento (inspección de servicio) incluye una comprobación funcional exhaustiva, así como las actualizaciones técnicas y de software necesarias.
- [PT]** Aviso de manutenção: No interesse da segurança do paciente e para preservar a segurança operacional e a garantia, é necessário realizar uma manutenção regular (inspeção de assistência) após o vencimento do intervalo de manutenção, ou seja, depois de 24 meses. Adicionalmente, o vencimento da manutenção é indicado por meio de três sinais curtos de bip e vibratórios, após desconectar o carregador. O fabricante concede um período de tolerância de no máximo um mês antes ou dois meses após a expiração. A manutenção (inspeção de assistência) compreende uma verificação minuciosa do funcionamento, bem como atualizações necessárias do software e atualizações técnicas.
- [NL]** Onderhoudsmelding: Met het oog op de veiligheid van de patiënt en het behoud van een veilige werking en de garantie moet er na het verstrijken van het onderhoudsinterval, d.w.z. na 24 maanden, gepland onderhoud (service-inspectie) plaatsvinden. Dat het tijd is voor onderhoud, wordt daarnaast aangegeven door drie korte piep- en trilsignalen na het loskoppelen van de acculader. De producent accepteert daarbij een tolerantie in het tijdvenster van maximaal één maand voor, en twee maanden na het verstrijken. Het onderhoud (service-inspectie) omvat onder meer een uitgebreide controle van de functies en noodzakelijke software- en technische updates.
- [SV]** Underhållssignal: För brukarens säkerhet och för att upprätthålla driftsäkerheten och garantin måste regelbundna serviceinspektioner (underhåll) genomföras enligt underhållsintervallen, vid behov eller senast efter 24 månader. När underhållsintervallet har löpt ut indikeras detta med tre korta pip- och vibrationssignaler efter att batteriladdaren tagits bort. Tillverkaren tillåter en avvikelse på högst en månad före samt två månader efter förfallodatumet. Underhållet (serviceinspektionen) består av en detaljerad funktionskontroll samt nödvändiga tekniska och programvarurelaterade uppdateringar.
- [DA]** Service-information: Af hensyn til patientens sikkerhed samt for at opretholde driftssikkerheden og bibeholde produktets garanti skal der regelmæssigt udføres et eftersyn (serviceinspektion) ved udløbet af serviceintervallet, dvs. efter 24 måneder. Desuden udsendes tre korte bip- og vibrationssignaler, når et eftersyn er påkrævet efter frakobling af ladeapparatet. Producenten accepterer en tolerance på maksimalt en måned før og to måneder efter udløbet af det foreskrevne eftersyn. Eftersynet (serviceinspektion) omfatter en udførlig funktionskontrol samt nødvendige aktualiseringer af softwaren og tekniske opdateringer.
- [NO]** Vedlikeholdsmerknad: For brukerens sikkerhets skyld samt for å opprettholde driftssikkerheten og garantien må det ved utløp av vedlikeholdsintervallet, dvs. etter 24 måneder gjennomføres et regelmessig vedlikehold (service). I tillegg varsles det med et kort pipe- og vibrasjonssignal tre ganger etter at laderen er tatt av, at det er på tide med en service. Produzenten tillater en toleransetid på maksimalt en måned før eller to måneder etter forfallsdatoen. Vedlikeholdet (service) inkluderer en utførlig funksjonskontroll samt nødvendige programvareoppdateringer og tekniske oppdateringer.
- [FI]** Huolto-ohje: Jotta voidaan taata potilaan turvallisuus sekä säilyttää käyttövarmuus ja takuu, on tehtävä säännöllinen huolto (huoltotarkastus), kun huoltoväli on kulunut umpeen eli 24 kuukauden kuluttua. Lisäksi laturin irrottamisen jälkeen kolme lyhyttä äänimerkkiä ja värähtelysignaalia osoittavat huollon tarpeen. Valmistaja sallii huollon suorittamisen enintään yksi kuukausi ennen huoltovälin umpeutumista tai kaksi kuukautta sen jälkeen. Huolto (huoltotarkastus) sisältää perusteellisen toiminnantarkastuksen sekä tarvittavat ohjelmistopäivitykset ja tekniset päivitykset.

- [PL]** Wskazówki dotyczące konserwacji: W interesie bezpieczeństwa pacjenta, a także ze względu na utrzymanie bezpieczeństwa pracy oraz gwarancji, z chwilą upłynięcia przedziału czasowego konserwacji, tzn. po 24 miesiącach, musi być przeprowadzana regularna konserwacja (przeгляд serwisowy). Konieczność przeprowadzenia konserwacji jest wskazywana dodatkowo przez trzykrotny krótki sygnał dźwiękowo-wibracyjny po odłączeniu ładowarki. Producent przyznaje przy tym okno tolerancji na okres maksymalnie jednego miesiąca przed upływem lub dwóch miesięcy po upływie terminu. Konserwacja (przeгляд serwisowy) obejmuje szczegółową kontrolę działania oraz konieczne aktualizacje oprogramowania i aktualizacje techniczne.
- [HU]** Gondozási tanács: A felhasználó biztonsága, valamint az üzembiztonság és a jóállás fenntartása érdekében az állapottól függően, de legkésőbb a karbantartási időszak, azaz 24 hónap letelte után rendszeres karbantartások (ügyfélszolgálati felülvizsgálatok) szükségesek. A karbantartás esedékességét ezen túlmenően egy háromszoros, rövid sípoló és rezgő jelzés mutatja a töltőkészülék levétele után. A gyártó az esedékesség előtt legfeljebb egy, utána pedig két hónapos túrés időszakot engedélyez. A karbantartás (ügyfélszolgálati felülvizsgálat) a működés alapos ellenőrzését, valamint a szükséges szoftverfrissítéseket és műszaki frissítéseket foglalja magában.
- [CS]** Upozornění pro údržbu: V zájmu bezpečnosti pacienta, jako i z důvodů zachování provozní bezpečnosti a záruky, musí být po uplynutí intervalu údržby, to znamená po 24 měsících, provedena pravidelná údržba (servisní inspekce). Termín údržby je po uplynutí servisního intervalu dodatečně indikován trojitým krátkým pípnutím a vibračním signálem po odpojení nabíječky. Výrobce přitom poskytuje toleranci maximálně jeden měsíc před, respektive dva měsíce po uplynutí intervalu údržby. Údržba (servisní inspekce) zahrnuje důkladnou kontrolu funkce, jako i nutné softwarové a technické aktualizace.
- [HR]** Napomena za održavanje: U interesu pacijentove sigurnosti te iz razloga održavanja sigurnosti rada i jamstva, nakon isteka intervala održavanja, tj. nakon 24 mjeseca, mora se provesti redovito održavanje (servisni pregled). Dodatno se rok za održavanje signalizira trima kratkim signalima pištanja i vibracije nakon odvajanja punjača. Proizvođač pritom dopušta razdoblje tolerancije od najviše jednog mjeseca prije odnosno dva mjeseca nakon roka. Održavanje (servisni pregled) obuhvaća detaljnu provjeru funkcija te potrebna ažuriranja softvera i tehnička poboljšanja.
- [SL]** Napotek za vzdrževanje: V interesu varnosti bolnika in za ohranjanje obratovalne varnosti ter garancije je treba po poteku vzdrževalnih intervalov, tj. po 24 mesecih, izvajati redno vzdrževanje (servisne preglede). Na potrebno vzdrževanje dodatno opozorijo trije kratki piski in vibriranje po odklopu polnilnika. Izdelovalec daje tolerančno okno, ki je največ en mesec pred ali dva meseca po zapadlosti. Vzdrževanje (servisni pregled) vsebuje izčrпно preverjanje delovanja in potrebno posodabljanje programske opreme ter tehnično posodobitev.
- [SK]** Upozornenie k údržbe: V záujme bezpečnosti pacienta, ako aj z dôvodov zachovania prevádzkovej bezpečnosti a záruky, sa musí s uplynutím intervalu údržby, to znamená po 24 mesiacoch, vykonať pravidelná údržba (servisná inšpekcia). Termín údržby dodatočne signalizuje trojnásobné krátke pípnutie a vibračný signál po odpojení nabíjačky. Výrobca pritom uznáva toleranciu maximálne jeden mesiac pred uplynutím intervalu, resp. dva mesiace po uplynutí intervalu. Údržba (servisná inšpekcia) zahŕňa podrobnú kontrolu funkcie, ako aj potrebné aktualizácie softvéru a technické aktualizácie.
- [TR]** Bakım bilgisi: Hastanın güvenliği ve ayrıca işletim güvenliğinin ve garantinin korunması açısından bakım aralığının süresi dolunca yani 24 ay sonra, düzenli bir bakım (servis denetimi) yapılmalıdır. İlave olarak bakım zamanının geçmesi şarj cihazı çıkarıldığında üç kısa bip sinyali ve vibrasyon sinyali ile gösterilir. Üretici sürenin geçmesinden maksimum bir ay önce veya iki ay sonra bir tolerans penceresi verir. Bakım (servis denetimi) ayrıntılı bir fonksiyon kontrolü ve ayrıca gerekli yazılım güncellemelerini ve teknik güncellemeleri içerir.

[EL] Ο γουόργουονγκ: Με σκοπό την ασφάλεια του ασθενούς, καθώς και για λόγους διαφύλαξης της λειτουργικής ασφάλειας και ισχύος της εγγύησης, πρέπει να διενεργείται τακτική συντήρηση (επιθεώρηση σέρβις), ανάλογα με την κατάσταση του προϊόντος και το αργότερο όταν παρέλθει το χρονικό διάστημα συντήρησης, δηλ. μετά από 24 μήνες. Η προγραμματισμένη συντήρηση υποδεικνύεται επιπλέον με ένα τριπλό σύντομο ηχητικό σήμα και δόνηση όταν συνδεθεί ο φορτιστής. Ο κατασκευαστής επιτρέπει μια παρέκκλιση το πολύ ενός μήνα πριν και δύο μηνών μετά την προγραμματισμένη ημερομηνία. Η συντήρηση (επιθεώρηση σέρβις) περιλαμβάνει έναν διεξοδικό έλεγχο της λειτουργίας, καθώς και τις απαραίτητες ενημερώσεις λογισμικού και τεχνικές ενημερώσεις.

[RU] Указания по техническому обслуживанию: В интересах безопасности пациента, а также для обеспечения эксплуатационной надежности и сохранения гарантии по истечении интервала между циклами технического обслуживания, то есть через 24 месяца, необходимо проведение регулярного технического обслуживания (сервисного осмотра). Кроме того, о необходимости проведения технического обслуживания сообщают три коротких звуковых и вибрационных сигнала после отсоединения зарядного устройства. При этом производитель предоставляет окно допусков продолжительностью максимум один месяц до или через два месяца после установленной даты. Техническое обслуживание (сервисный осмотр) включает в себя детальную проверку функциональности, а также необходимые обновления программного обеспечения и технические обновления.

[ZH] 保养须知: 出于对患者安全的考虑以及维护操作安全性和保修权益, 必须在达到规定的维护时间间隔时 (即 24 个月) 后执行定期维护 (保养检修)。另外, 在拔下充电器后会发出一串重复三次的短促蜂鸣和振动信号, 以提示需要进行维护。制造商允许的宽容时间范围为到期日之前的至多一个月或之后两个月。维护 (保养检修) 包括全面的检测以及必要的软件更新和技术升。

[JA] メンテナンスに関する注記: 安心して安全にお使いいただくため、また、保証が維持されるためにも、状況に応じて定期メンテナンスを受けてください。メンテナンス期限である24か月以内には必ず定期メンテナンスを受けてください。定期メンテナンス日を過ぎると、充電器を外す際に短いピープ音と振動信号が3回発信されます。製造元は満了日の1か月前から2か月後まで猶予期間を設けることを承諾します。定期メンテナンスでは、詳細な機能テストや必要なソフトウェアの更新、技術的更新も行います。

Ottobock SE & Co. KGaA
Max-Näder-Straße 15 · 37115 Duderstadt / Germany
T +49 5527 848-0 · F +49 5527 848-1414
info@ottobock.com · www.ottobock.com